

科技英語常用詞及詞組
用法手冊

唐寰溶 主編

A HANDBOOK OF
COMMONLY-USED
WORDS AND
PHRASES IN
SCIENTIFIC
ENGLISH

化學工業出版社

科技英语常用词及词组用法手册

A Handbook of Commonly-used Words and Phrases in Scientific English

唐寰溶、赵玉麟、曹杰、汪慧如 编

唐寰溶 主编

GF82/106

化学工业出版社

(京) 新登字039号

内 容 提 要

本书精选了1600余个科技英语常用词和词组,其中包括一定数量的句型和习惯用语。每个词和词组均附以3~5个科技内容的例句,全书选编了7000余个例句。通过大量的科技例句阐明了词和词组的用法,并对英语语法、词的辨异及翻译技巧作了必要阐述。书中例句均选自英语国家出版的科技英语书刊,涉及的领域甚广,内容丰富,实用性强。本书正文和目录按英文字顺编排,查阅十分方便。

本书可供广大科技人员、理工院校师生和科技翻译工作者查阅,也可供中学及中等专科学校外语教师教学参考,以及广大英语爱好者学习和参考。

科技英语常用词及词组用法手册

唐寰溶 赵玉麟 曹杰 汪慧如 编

唐寰溶 主编

责任编辑: 欧阳仲寰

封面设计: 许 立

化学工业出版社 出版发行

(北京市朝阳区惠新里3号)

化学工业出版社印刷厂印刷

新华书店北京发行所经销

开本850×1168¹/₃₂ 印张22 字数583千字

1989年12月第1版 1994年6月北京第2次印刷

印 数 8,451—9,400

ISBN 7-5025-0297-1/H·1

定 价 19.80元

前 言

现在，理工科院校的英语教师深感手头缺乏语言规范、科学内容又有保证的词汇工作例句。又由于英语的许多词和词组搭配复杂，理解较难，使用更不易。一般辞书往往只有释义，很少例解，中国学生常有误解、错译及不会使用的困难，在科技英语中，问题更为突出。

为此，北京化工学院外语教研室动员大多数英语教师，从一百余本原版英语科技及科普书刊中收集了近4万句例句，并逐句注上汉语译文。在此基础上，找出1600个常见而又难用的词及词组（包括固定词组及不固定的搭配）作词条，每一词条的每一释义配上3~5句精选出来的例句共约7000句，必要的地方加上语法、词义辨析或译法的注释，编纂成本书。

本书适用性广泛，可为各类理工科大专院校英语教师备课提供语言规范，科学内容正确的例句；为理工科研究生、本科生及对英语有兴趣的广大科技工作人员阅读科技英语书刊提供帮助，帮助他们通过范例正确理解，翻译和使用这些常用词及词组，从而正确理解全文，并提高阅读能力。

本书由唐寰溶同志主编，参加编写的还有赵玉麟、曹杰及汪慧如同志。本书并经化学教研室李秀琳教授进行技术审订，以保证译文在科学上的正确性。

由于编者水平有限，差错在所难免，敬请专家及读者批评指正。

编者

1985年10月

使用说明

1. 一个词条可以是一个单词,如:**along; hardly**,或一个词组,如:**put on; take in**。词组也可以是不固定的搭配关系,包括在圆括弧内的语法略语,如:**consider(+n. +a.); with(+n. +prep. phr.); begin(+g.)**。排列字母次序时,圆括弧内的语法略语一并包括在内。

2. 词条本词用黑正体印刷。本词前方括弧内的[*be*]用白斜体印刷。*be*本身不包括在本词之内,只表示本词常用被动形式。

3. 本词后之词类注释、例句中的本词及注释中的英文均用白斜体印刷。

4. 本书中所用的语法略语如下:

a.	adjective	形容词
adv.	adverb	副词
conj.	conjunction	连(接)词
g.	gerund	动名词
inf.	infinitive	不定式
n.	noun	名词
num.	numeral	数词
pp.	past participle	过去分词
ppr.	present participle	现在分词
prep.	preposition	介词
prep. phr.	prepositional phrase	介词短语
pron.	pronoun	代(名)词
rel. adv.	relative adverb	关系副词
rel. pron.	relative pronoun	关系代词
v.	verb	动词
vi.	intransitive verb	不及物动词
vt.	transitive verb	及物动词

5. 在有些译文下用重点号是指该译文是用的引伸词义的译法。同一词或词组在不同的上下文中，虽然译义相同，但译法不同，提请读者注意。

目 录

A

a...amount of	(1)	adjacent to	(14)
a battery of	(1)	advise...against	(14)
ability (+inf.)	(1)	advise (+n. +inf.)	(15)
a bit of	(2)	a few	(15)
able (+inf.)	(2)	afford (+inf.)	(15)
a body of	(3)	a form of	(16)
about	(3)	a fraction of	(16)
above	(4)	afraid (+inf.)	(16)
above all	(6)	afraid of	(17)
a bundle of	(6)	after	(17)
accept...as	(6)	after all	(18)
[be] accompanied by	(7)	after a while	(19)
according to	(8)	again and again (=time and again)	(19)
accord with	(8)	against	(19)
account for	(8)	a good deal (=a great deal)	(21)
accustom...to...	(9)	a good many (=a great many)	(21)
a class of	(10)	a good number of	(22)
[be 或 become] acquainted with	(10)	a great deal	(22)
across	(10)	a great deal of	(22)
act as	(11)	a great many	(22)
act (up) on	(11)	a great number of	(22)
adapt to	(12)	a great quantity of (=a large quantity of)	(23)
adapt...to	(12)	a great many	(23)
add...in	(12)	a great variety of	(23)
add...to	(13)	agree (+inf.)	(23)
add up to	(13)		
adhere to	(13)		

agree (up) on	(24)	amount to	(38)
agree with	(24)	an abundance of	(38)
ahead of	(25)	analogous to	(38)
aim at	(25)	and so	(39)
a kind of	(25)	and so forth	(39)
a large number of	(26)	and so on (=and so forth)	(39)
a large quantity of	(26)	and the like	(40)
albeit	(26)	answer to	(40)
alike in	(26)	a number of	(40)
a little	(26)	any more	(41)
all around	(27)	anytime	(41)
all at once	(27)	a pair of	(42)
all but	(28)	apart from	(42)
all in all	(28)	a period of	(43)
all kinds of	(28)	a piece of	(43)
all...long	(29)	appear (+a.)	(43)
all (+not)	(29)	appear as	(44)
all over	(30)	appear (+inf.)	(44)
allow for	(30)	appear (+pp.)	(44)
allow (+n. +inf.)	(31)	appear (+prep. phr.)	(45)
all right	(31)	applicable to	(45)
all the time	(32)	apply to	(45)
all the way	(32)	apply...to	(46)
all through	(32)	approach to	(47)
alone	(33)	apt (+inf.)	(47)
along	(33)	a...quantity of	(47)
a long way off	(33)	arise from	(48)
along with	(34)	arise out of	(48)
a lot	(34)	around	(48)
a lot of	(35)	arrive at	(49)
although	(35)	as	(49)
always (+not)	(36)	as above	(54)
a mass of	(36)	as a matter of fact	(55)
among	(37)	as a result	(55)
among other things	(37)	as a result of	(56)

as a rule	(56)	assume (+clause)	(71)
as...as	(57)	assume (+n. +inf.)	(71)
as...as possible	(58)	as the result of	(72)
as a whole	(58)	as though	(72)
as compared to	(59)	as to	(72)
as compared with	(59)	as usual	(73)
[be] ascribed to	(59)	as well	(73)
as early as	(60)	as well as	(74)
a sequence of (或 sequence of).....	(60)	as yet	(75)
a series of	(60)	at	(75)
a set of	(61)	at a distance	(77)
as far as	(61)	at a...instant	(77)
as far as possible	(62)	at all	(77)
as follows	(62)	at all events	(78)
as for	(63)	at all times	(78)
as if	(63)	at an angle to (或 of)	(79)
as is...the case	(64)	at any instant	(79)
ask for	(64)	at any moment (=at any instant)	(79)
ask (+n. +inf.)	(65)	at any rate	(79)
as long as	(65)	at any time	(80)
as many	(66)	at a premium	(80)
as many as	(66)	at a rate of	(80)
as mentioned above (或 as mentioned before, 或 as mentioned earlier) ...	(66)	at a time	(81)
as mentioned before	(67)	at...condition (s)	(81)
as mentioned earlier	(67)	at first	(81)
as much as	(67)	at first glance (=at the first glance, at first sight, at the first sight)	(81)
as of	(67)	at first sight	(82)
as regards	(68)	at first thought	(82)
as shown	(68)	at hand	(82)
assign...to	(68)	at (...) intervals of	(82)
assist (...) in	(69)	at large	(83)
associate...with	(69)	at last	(83)
as soon as	(70)		
as such	(70)		

at least (=at the least)	(83)	at the end of	(92)
at (more) length	(84)	at the expense of	(92)
at most (=at the most)	(84)	at the first glance	(93)
at once	(84)	at the first sight	(93)
at one's disposal	(85)	at the instant when	(93)
at one time	(85)	at the least	(93)
at present	(85)	at the...moment (或 at the instant)	
at random	(86)	when	(93)
at...rate	(86)	at the most	(93)
at regular intervals	(86)	at the rate of	(93)
at rest	(87)	at the same time	(94)
at right angles to (或 at right		at...the speed of	(94)
angles with)	(87)	at the start	(94)
at right angles with	(87)	at the top of	(94)
at...speed	(87)	at this point	(95)
attach...to...	(87)	at times	(95)
[be] attacked by...	(88)	attract...to	(95)
at...temperature (s)	(88)	attribute...to	(96)
attempt (+inf.)	(89)	at will	(96)
at that time	(89)	at work	(97)
at the age of	(90)	available for	(97)
at the beginning	(90)	available from	(97)
at the beginning of	(90)	available to	(97)
at the bottom of	(91)	a variety of	(98)
at the conclusion of	(91)	avoid (+g.)	(98)
at the disposal of (或 at one's		aware of	(99)
disposal)	(91)	away from	(99)
at the end	(92)		

B

back and forth	(100)	bear...in mind (=keep ... in	
[be] based (up)on	(100)	mind)	(101)
be about (+inf.)	(101)	bear on (或 bear upon)	(101)

bear upon	(101)	break down into	(118)
because	(101)	break into (或 to) pieces	(118)
because of	(102)	break off	(118)
become of	(103)	break out	(119)
before	(103)	break through	(119)
before long	(105)	break up	(119)
before then	(106)	break up...(into)	(120)
begin (+g.)	(106)	bring about	(120)
begin (+inf.)	(106)	bring...back to	(121)
begin with	(107)	bring down	(121)
be going (+inf.)	(107)	bring forward	(121)
behave as	(108)	bring...into being	(122)
be (+inf.)	(108)	bring...into contact (bring...into contact with)	(122)
believe in	(109)	bring...into contact with	(122)
believe (+n. +inf.)	(109)	bring...into effect (或 bring ... into practice)	(122)
belong in	(109)	bring...into existence (或 bring...into being)	(122)
belong to	(110)	bring...into practice	(123)
below	(110)	bring (+n. +inf.)	(123)
beneath	(111)	bring on	(123)
benefit by (或 benefit from)	(111)	bring out	(123)
benefit from	(111)	bring...to (附 bring...to a halt, bring...to an end, bring...to a stop)	(124)
be of	(111)	bring...to a halt	(124)
besides	(112)	bring...to an end	(124)
between	(113)	bring...to a stop	(124)
beyond	(114)	bring...together	(124)
blow...away	(115)	build...into	(125)
blow...down	(115)	build up	(125)
blow up	(115)	[be] built up of	(125)
both	(115)	bump against	(126)
both...and...	(116)	bump into (或 bump against)	(126)
both not	(116)		
bound (+inf.)	(117)		
break away	(117)		
break down	(117)		
break down...into	(117)		

burn away	(126)	by far	(134)
burn out	(126)	by...means	(134)
burn up	(126)	by means of	(134)
busy about	(127)	by no means	(135)
busy at	(127)	by now	(135)
busy over	(127)	by oneself	(135)
busy with (或 busy at, busy about, busy over)	(127)	by the aid of	(136)
but	(127)	by the beginning of	(136)
but for	(128)	by the end of	(136)
by	(129)	by the middle of	(136)
by (a) factor (s) of	(132)	by then	(136)
by chance	(133)	by the time	(137)
by comparison (with)	(133)	by the way	(137)
by contrast	(133)	by virtue of (=in virtue of)	(138)
		by way of	(138)

C

[be] called after	(138)	certain (+clause)	(144)
[be] called off	(139)	certain (+inf.)	(144)
call for	(139)	certain of	(144)
call (+n. +n.)	(139)	change (...) from...into (或 to)	(145)
call (up)on (+n. +inf.)	(139)	characteristic of	(145)
cannot...too	(140)	[be] characterized by	(145)
capable of	(140)	[be] charged with	(146)
capacity for (或 of 或 inf.)	(141)	check up on	(146)
car for (或 about)	(141)	choose (+n. +inf.)	(146)
carry away	(141)	[be] classed as	(146)
carry on	(142)	classify...as	(147)
carry out	(142)	classify...into	(147)
catch fire	(142)	cling to	(148)
cause (+n. +inf.)	(143)	close to	(148)
cease (+inf. 或 g.)	(143)	coat...with	(149)
centre (或 center) on	(143)	collide with	(150)

combine (….) with	(150)	compounded of)	(162)
come about	(151)	[be] compounded of	(162)
come across	(151)	concentrate on	(162)
come down	(151)	[be] concerned about	(163)
come from	(152)	[be] concerned at	(163)
come in contact with	(152)	[be] concerned for	(163)
come (+inf.)	(153)	[be] concerned over	(163)
come into	(153)	[be] concerned with (或[be]	
come into being (或 come into		concerned about,	
existence)	(154)	[be] concerned at,	
come into contact with	(154)	[be] concerned for,	
come into existence	(154)	[be] concerned over	(163)
come into one's way	(154)	concern oneself with	(164)
come into (或 to) use	(154)	confine...to	(164)
come of	(155)	conform to	(165)
come of age	(155)	[be] confronted with	
come off	(155)	(或[be] confronted by)	(165)
come out	(156)	confuse...with	(165)
come out with	(156)	connect...to	(165)
come to	(157)	connect...with	(166)
come to a (或 the) conclusion	(158)	consider...as	(166)
come to light	(158)	consider (+n. +a.)	(168)
come up	(158)	consider (+n. +inf.)	(168)
come up with	(159)	consider (+n. +n.)	(169)
communicate with	(159)	consider (+n. +pp. 或 ppr.)	(169)
comparable to	(159)	consider (+n. +prep. phr.)	(169)
[be] compared to (或[be] compared		consistent with	(170)
with)	(160)	consist in	(170)
[be] compared with	(160)	consist of	(171)
compare...to	(160)	construct (+n. +a.)	(171)
compare with	(161)	[be] constructed of	(171)
compare...with	(161)	continue	(171)
[be] compelled (+inf.)	(161)	contrary to	(172)
[be] composed of	(162)	contribute to	(172)
[be] compounded from (或[be]		contribute...to	(173)

contribution to	(173)	count (up)on	(176)
convert...from...to	(174)	cover...with...	(176)
convert into	(174)	credit...to...	(177)
convert...into (或 convert...to)	(174)	curious about	(177)
convert...to	(175)	cut off... (cut off from)	(177)
cope with	(175)	cut off from	(178)
correspond to	(175)	cut out	(178)

D

date back to	(178)	[be] determined by	(186)
day after day	(179)	devote...to	(186)
day by day (=day after day)	(179)	[be] devoted to	(186)
deal with	(179)	difference between...and...	(186)
decide (+inf.)	(180)	different from	(187)
decide (up)on	(180)	different from...in...	(187)
decompose into	(180)	differ from	(187)
decompose...into	(180)	differ in	(188)
decrease by	(181)	difficult (+inf.)	(188)
decrease to	(181)	direct...attention to	(188)
decrease with	(181)	dispense with	(188)
deduce...from	(182)	dispose of	(189)
define...as...	(182)	dissociate into	(189)
deflect...from	(182)	dissolve in	(189)
demand for	(182)	[be] dissolved in	(190)
demand (+inf.)	(183)	distant from	(190)
demand...from	(183)	distinct from	(190)
demand...of (或 demand...from) ...	(183)	distinguish between...and...	(190)
dependent (up) on	(183)	distinguish...from	(191)
depend (up) on	(184)	[be]distributed over	
depend (up)on...for... (或 inf.)	(184)	(或[be] distributed	
[be] derived from	(185)	throughout	(191)
describe...as	(185)	[be] distributed throughout	(191)
despite	(185)	divide...by	(191)

[be] divided into	(192)	do work on	(194)
do	(192)	draw...into	(195)
do (代动词)	(192)	draw (up)on	(195)
do away with	(192)	[be] due (+inf.)	(195)
do...good	(193)	due to	(195)
do (+inf. without "to")	(193)	due to the fact that... ..	(196)
do you think	(193)	during	(197)
down	(194)		

E

each	(197)	even so	(205)
each other	(198)	even though	(206)
each time	(198)	ever	(206)
easy (+inf.)	(199)	ever so	(207)
[be] effected by (或[be]effected by means of)	(199)	every (+not)	(207)
[be] effected by means of	(199)	every time	(208)
either	(199)	everywhere	(208)
either...or... ..	(200)	except	(208)
else	(201)	except for	(209)
enable (+n. +inf.)	(201)	exception to	(210)
enough (+inf.)	(201)	exempt from	(210)
enter into	(202)	exert...on	(210)
equal to	(202)	exist as	(211)
[be]equipped with	(203)	exist in	(211)
equivalent to	(203)	expect (+inf.)	(211)
escape from	(203)	expect (+n. +inf.)	(211)
essential for	(204)	experiment with	(212)
essential to (或 essential for)	(204)	expose...to	(212)
[be] established as	(204)	exposure to	(213)
[be] estimated to be	(204)	[be] expressed as	(213)
even	(204)	[be] expressed in	(213)
even if	(205)	extend from...to... ..	(214)
		extract...from	(214)

F

[be] faced with	(214)	find (+n. +inf.)	(225)
fail in	(215)	find (+n. +pp.)	(226)
fail (+inf.)	(215)	find (+n. +ppr.)	(226)
fall away from	(215)	find (+n. +prep. phr.)	(226)
fall down	(216)	find...application (in)	(227)
fall in	(216)	find out	(227)
fall in (to)	(216)	find...use (in)	(227)
fall into	(217)	first (或 the first)...(+inf.)	(228)
fall off	(217)	first of all	(228)
fall on	(217)	fit into	(228)
fall over	(217)	fit in with	(228)
fall short of	(218)	[be] fitted for	(229)
familiarize...with	(218)	[be] fitted to (或[be] fitted for)	(229)
familiar to	(218)	[be] fitted (up) with	(229)
familiar with	(219)	fix...to	(229)
far ahead of	(219)	flow out	(229)
far apart (from)	(219)	fly off	(230)
far away	(220)	follow from	(230)
far (away) from	(220)	[be] followed by	(230)
far from (+a. 或 n. 或 g.)	(221)	fond of	(231)
feed on	(221)	for	(231)
feed...(in)to	(221)	for all	(234)
feed...with	(222)	for a long time	(234)
feel (+a.)	(222)	for a while	(234)
feel (+clause.)	(222)	force (+n. +adv.)	(235)
feel like	(223)	force (+n. +inf.)	(235)
feel (+n. +inf.)	(223)	for certain	(235)
feel (+n. +pp. 或 ppr.)	(223)	for concreteness	(236)
few	(224)	for convenience	(236)
few and far between	(224)	for ease of	(236)
[be] filled with	(225)	for example	(236)
find (+n. +a.)	(225)	for fear (that)	(236)

forget (+ inf.)	(237)	free from (或 free of)	(241)
for instance	(237)	free...from...	(242)
for lack of	(237)	free (+ inf.)	(242)
for long	(238)	free of	(243)
[be] formed from	(238)	from	(243)
for oneself	(238)	from day to day	(246)
for one thing	(239)	from far (away)	(247)
for short	(239)	from place to place	(247)
for simplicity	(239)	from...point of view	(247)
for some time	(239)	from the point of view of (或 from the viewpoint of)	(247)
for the first time	(240)	from the viewpoint of	(248)
for the good of	(240)	from time to time	(248)
for the moment	(240)	from...to...	(248)
for the purpose	(241)	from year to year	(249)
for the sake of	(241)	full of	(249)
for the time being	(241)		

G

gain an insight into	(249)	get (+ ppr.)	(254)
generally speaking	(249)	get out	(254)
get (+ a.)	(250)	get...out	(254)
get away from	(250)	get out of	(255)
get back	(250)	get over	(255)
get (+ inf.)	(251)	get rid of	(255)
get into	(251)	get through	(256)
get in touch with	(251)	get through (+ n.)	(256)
get (+ n. + a.)	(252)	get to	(256)
get (+ n. + adv.)	(252)	get used to	(257)
get (+ n. + inf.)	(252)	give a clue to	(257)
get (+ n. + pp.)	(252)	give a...definition of	(257)
get (+ n. + ppr.)	(253)	give a glance	(258)
get (+ n. + prep. phr.)	(253)	give (an) account of	(258)
get (+ pp.)	(253)	give...attention to	(258)